

Proceedings of the 14th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants

— Part Two —

BUDAPEST, 29th August - 3rd September 1988

EDITED BY
A. FODOR

BA 534

Bd. 15-16



EÖTVÖS LORÁND UNIVERSITY CHAIR FOR ARABIC STUDIES
&
CSOMA DE KÓRÖS SOCIETY SECTION OF ISLAMIC STUDIES

BUDAPEST, 1995

THE ARABIST
BUDAPEST STUDIES IN ARABIC 15-16

EDITOR

ALEXANDER FODOR

ASSOCIATE EDITORS

KINGA DÉVÉNYI
TAMÁS IVÁNYI

*

PUBLISHED WITH THE HELP OF
THE UNION EUROPÉENNE DES ARABISANTS ET ISLAMISANTS AND
THE MINISTRY OF CULTURE AND EDUCATION RESEARCH & HIGHER
EDUCATION FUND (MKM K+F 3216/94)

*

Copyright Ed. Csoma de Körös Soc. 1995
MÚZEUM BLD. 4/B BUDAPEST, 1088 HUNGARY

CONTENTS

Editor's note	ix
Proceedings of the Congresses of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants	xi
I. LINGUISTICS	1
Monique Bernards (Groningen): <i>Except for a few ... The exception in Qur'ān 11.116</i>	3
Joshua Blau (Jerusalem): <i>Vernacular Arabic as reflected by Middle Arabic (including Judaeo-Arabic)</i>	11
Kinga Dévényi (Budapest): <i>Explaining i'rāb and analysing text: On madh and taṭāwul in early Arabic grammar</i>	17
I. Elter (Budapest): <i>Aux avatars d'une ancienne appellation ethnique</i>	27
Heinz Grotzfeld (Münster): <i>Arabische Wortlisten in Pilgerhandbüchern des 15. Jh.</i>	33
Heinz Halm (Tübingen): <i>L'origine du nom al-Andalus</i>	49
Tamás Iványi (Budapest): <i>The term ḥadd at Sibawayhi: A list and a contextual analysis</i>	57

Reinhold Kontzi (Tübingen): <i>Panzavecchias Übersetzung der Genesis ins Maltesische. Ein Beispiel für die Bemühungen um den Ausbau des Maltesischen im 19. Jahrhundert</i>	69
Heikki Palva (Helsinki): <i>Bedouin dialects as the linguistic ideal of narrative style</i>	81
II. LITERATURE	87
Eros Baldissera (Venice): <i>The modern short story in the Sultanate of Oman</i>	89
Rosella Dorigo Ceccato (Venice): <i>Arab theatre and Syrian folk culture. Comments on the relationship between Syrian dramatic art and the presentday public</i>	101
Herbert Eisenstein (Wien): <i>Some accounts of zoological experiments in classical Arabic literature</i>	113
Geert Jan van Gelder (Groningen): <i>Street-Arabs, satire, and the status of poetry</i>	121
Jaakko Hämeen-Anttila (Helsinki): <i>Some notes on women in classical Arabic literary tradition</i>	133
A. B. Khalidov (St. Petersburg): <i>Problems of authorship in classical Arabic literature</i>	143
Hilary Kilpatrick (Lausanne): <i>Egyptian novels and Arabic literary tradition</i>	149
Maria Kowalska (Krakow): <i>Der Gesandtschaftsbericht des Hasan ibn Ahmad al-Haymi</i>	163

John N. Mattock (Glasgow): <i>The sedulous ape</i>	175
István Ormos (Budapest): <i>Survival of an old literary genre: al-Bağdādi's account of his journey to Brazil</i>	187
Bayan Raihanova (Sofia): <i>On the question of the tradition in the modern Syrian prose</i>	195
Arie Schippers (Amsterdam): <i>Animal description in the poetry of Ibn Hafṣa</i>	203
Krystyna Skarżyńska-Bocheńska (Varsovie): <i>La liberté et ses symboles chez Adonis</i>	213
Willem Stoetzer (Leiden): <i>Classical poetry parodied - the case of Husayn Šafiq al-Misri (1882-1948)</i>	229
Gotthard Strohmaier (Berlin): <i>al-Bīrūnī und der griechischen Parthenoperoman</i>	239
László Tüske (Budapest): <i>ar-Rummānī on eloquence (balāqā)</i>	247
III. HISTORY	263
O. G. Bolschakov (St. Petersburg): <i>Ökonomische Entwicklung des Nahen Ostens im Mittelalter im Lichte der Weizenpreise</i>	265
C. E. Bosworth (Manchester): <i>The terminology of irrigation</i>	271
Carole Hillenbrand (Edinburgh): <i>1092: A murderous year</i>	281
António Losa (Braga): <i>La vie municipale à Coimbra en 1145</i>	297

- Caridad Ruiz Almodóvar y Sel (Granada): *El papel de la mujer en el proceso de configuracion nacional: el caso egipcio* 309
- Qāsim as-Sāmarrā'ī (Leiden): *Ibn Rās Ḡanama wa-masādir kitābibi: Manāqil ad-durar wa-manābit az-zuhar* 325